

HARMONIX

PO

## Seria SonaVue HJA



### **Podręcznik produktu**

HJA01-BLK

HJA02-BLK

HJA03-BLK 1.0d

HJA03-BLK 1.5d

HJA03-BLK 2.0d

## Specyfikacja produktu

### Nazwa produktu:

Obiektywy:  
Kolor:  
Filtr:  
Ochrona przed promieniowaniem UV  
w okularach przeciwsłonecznych:

### Seria SonaVue HJA

Soczewki fotochromatyczne  
Clear through Gray  
Niebieskie światło  
Kategoria 2

Kolor ramki:

Wersja:  
Wersja Bluetooth:

Odległość transmisji:  
Pojemność baterii okularów:

Czas użytkowania:  
Czas ładowania okularów:

Odporność na wodę:

Redukcja hałasu środowiskowego:

Octan błyszczący

1.0

5.4

≥ 12m

110 mAh x 2

+/- 11 godzin streamingu lub +/- 9 godzin rozmów

1,5 godziny

IP 54

2 mikrofony formujące wiązkę z zaawansowanym ENC  
Dla wywołań

5V 1A

Wkład:

Połączenie ładowania:

Aplikacja tłumacząca:

Wymagania aplikacji:

Przypadek:

Magnet łączy się przez kabel Typ C USB-Y

AI Fajne / AIP

iOS 13 lub Android 14.0

Składane / składane płasko ochronne etui

### Treść

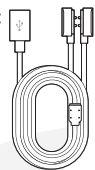
1x para okularów

1x kabel Y do ładowania USB C

Instrukcja 1x

1x ściereczka do czyszczenia

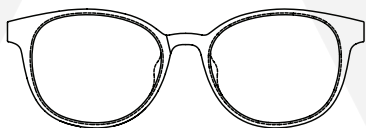
Sprawa 1x



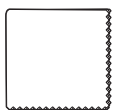
1x kabel Y do ładowania USB C



Instrukcja 1x



1x para okularów



1x ściereczka do czyszczenia



Sprawa 1x

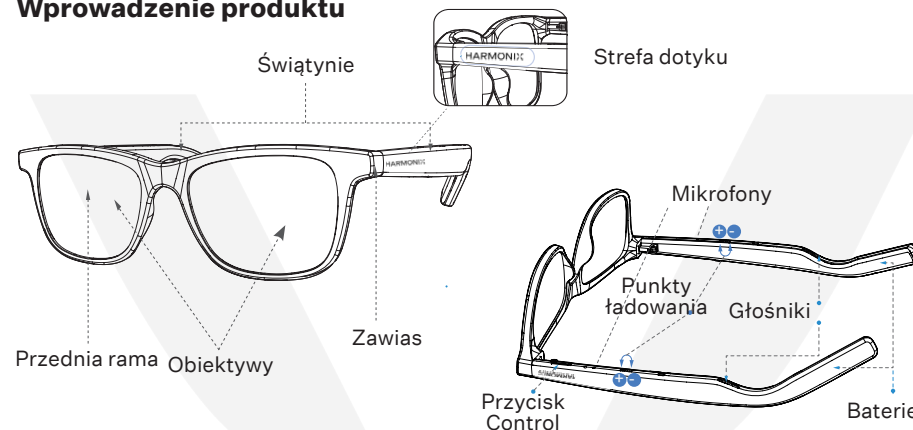
# HARMONIX

harmonix.is  
harmonixhearing.com

## WPROWADZENIE

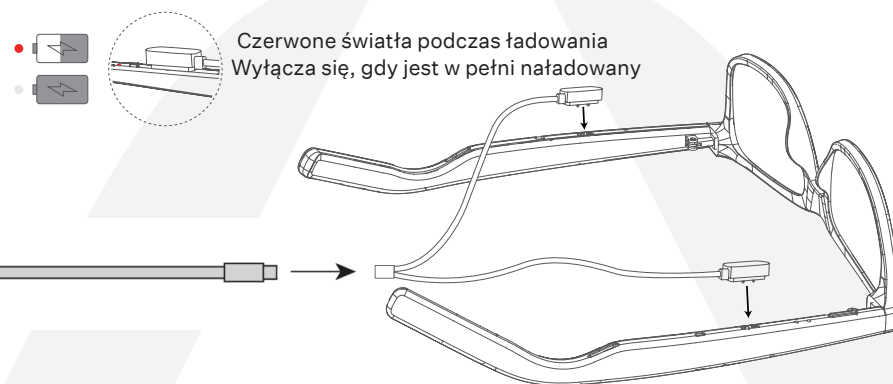
Gratulacje z okazji wyboru okularów SonaVue HJA Audio. Poniższy przewodnik daje wskazówki, jak najlepiej wykorzystać okulary.

### Wprowadzenie produktu



### Ładowanie i poziom mocy

Do ładowania okularów wymagany jest kabel męski typu C zewnętrznej. Obecnie są one dostarczane standardowo z telefonami komórkowymi lub większością elektroniki użytkowej. Podłącz kable ładowające magnetyczne zgodnie z poniższym. Kontrolka pokazuje się na czerwono podczas ładowania i gasnie po pełnym naładowaniu.



### Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii

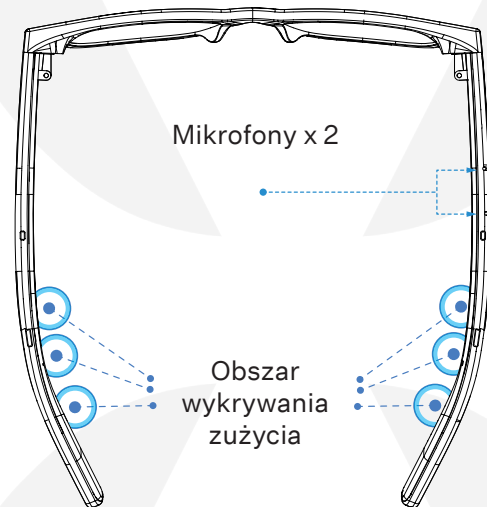
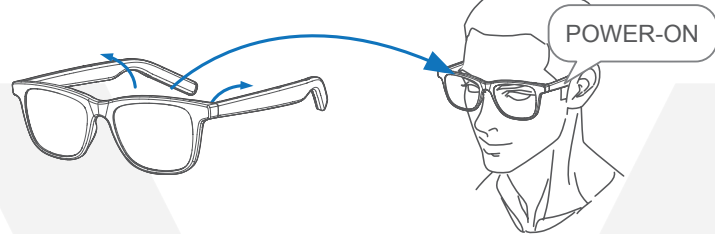
Okulary będą ogłaszać "Bateria niska", gdy trzeba je naładować. Okulary wyłączą się po trzecim ostrzeżeniu i wymagają pełnego naładowania..

harmonix.is  
harmonixhearing.com

# HARMONIX

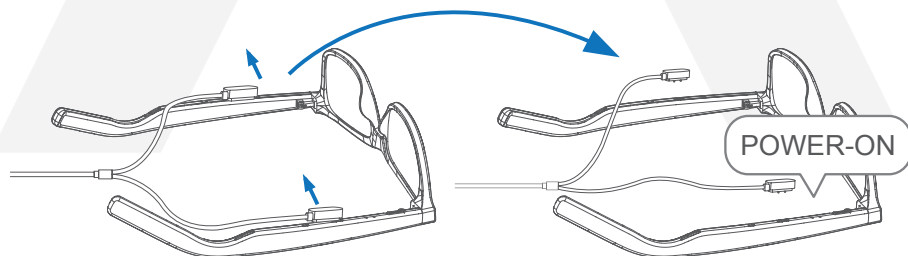
## AUTOMATYCZNE WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Okulary wyposażone są w trzymatrowy czujnik zużycia po każdej stronie, umożliwiający automatyczne włączanie i wyłączenie. Upewnij się, że okulary są prawidłowo dopasowane, a nie poza ucho.



### Automatyczne włączanie po ładowaniu

Okulary automatycznie się wyłączają podczas ładowania, ale włączają się automatycznie, gdy kable zostaną odłączone.

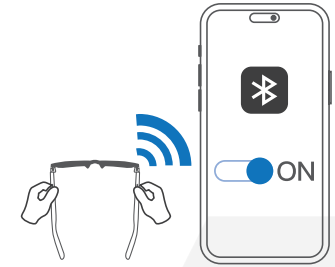


HARMONIX

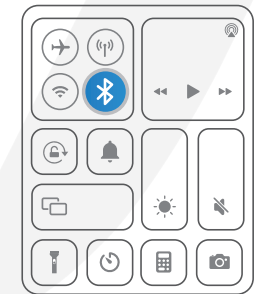
harmonix.is  
harmonixhearing.com

## PIERWSZA PARA

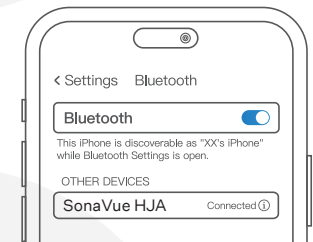
Włącz okulary AI i trzymaj się blisko urządzenia lub komputera.



Otwórz ustawienia na urządzeniu, włącz przełącznik Bluetooth w centrum sterowania.



Wyszukaj i kliknij szczegóły produktu SonaVueHJA, a po pomyśle usłyszysz "połączone".



Jeśli parujesz z innym urządzeniem, powinieneś odłączyć (nie zapomnieć) o urządzeniu z aktualnie sparowanym urządzeniem. Alternatywnie wyłącz Bluetooth na obecnym urządzeniu.

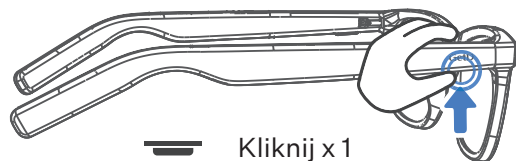
HARMONIX

harmonix.is  
harmonixhearing.com

## TELEFONICZNE

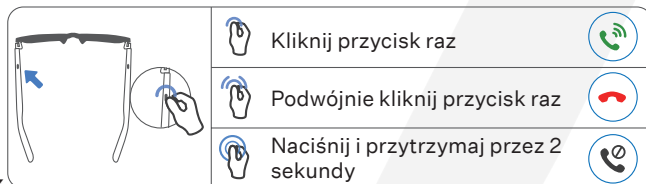
### Odbierz połączenia

Kliknij przycisk sterowania pod prawą skronią.



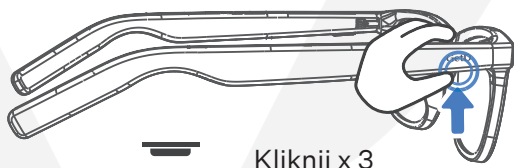
### Rozłącz się

Dwukrotnie kliknij dowolny przycisk pod skronią



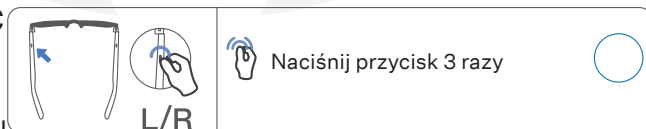
### Odrzucenie połączeń

Naciśnij i przytrzymaj przycisk sterowania pod skronią przez 2 sekundy.



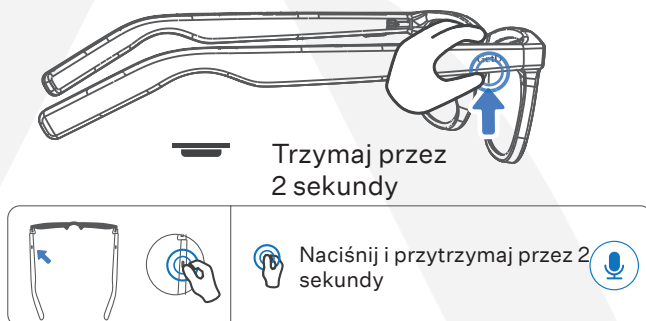
### ROBIENIE ZDJĘĆ APARATEM lub SELFIE

Kliknij przycisk control trzy razy.



### ASYSTENT GŁOSU

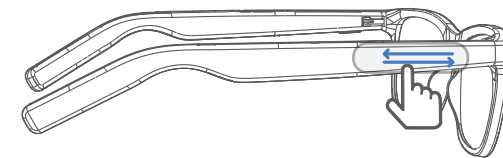
Naciśnij i przytrzymaj przycisk sterowania pod prawą skronią przez 2 sekundy, aby aktywować asystenta głosowego. (nie można używać, gdy okulary odbierają połączenia)



## REGULACJA GŁOŚNOŚCI

### Ścisz UP

Szybko przesunij do przodu po lewym panelu dotykowym skroni.



### Ścisz głośność

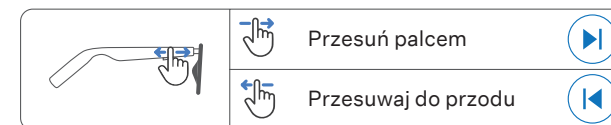
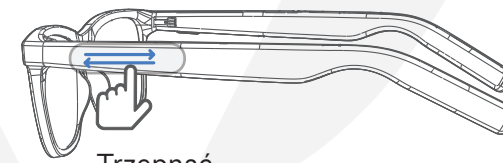
Szybko przesunij palcem do tyłu po lewym panelu dotykowym skroni.



## STEROWANIE TOREM

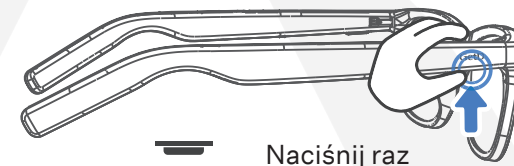
### Następny utwór

Szybko przesunij do przodu na prawym panelu dotykowym skroni.



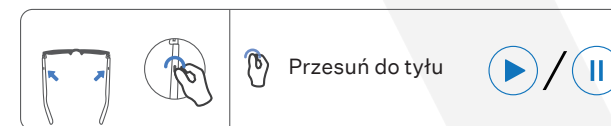
### Ostatni utwór

Szybko przesunij palcem do tyłu na prawym panelu dotykowym skroni.



### ODTWARZANIE/PAUZA

Naciśnij przycisk pod prawą skronią, aby grać lub zatrzymać się.



## Subskrypcja aplikacji AI Cool/AIP - Zawarta

### Subskrypcja VIP w cenie

Dziękujemy za zakup z linii okularów nauszných SonaVue. W programie znajduje się subskrypcja oprogramowania do tłumaczenia AI Cool/AIP.

Pobierz aplikację z linku i po prostu otwórz i sparuj przez ustawienia Bluetooth, jeśli urządzenie nie zostanie od razu znalezione.

### Zarejestruj się przez e-mail

Aby korzystać z oprogramowania, wymagane jest konto e-mail. Na adres e-mail zostanie wysłany kod weryfikacyjny, prosimy o szybkie dodanie, aby zapewnić aktywację. Słuchawki są powiązane z numerem modelu, a następnie adresem MAC urządzenia.

Usługi tłumaczeniowe są dostępne za pomocą przycisku "Tłumaczenie jednocześnie".

(Uwaga, jeśli nazwa Bluetooth zostanie zmieniona w ustawieniach, obraz okularów może zniknąć do domyślnego)

AI Cool wymaga aktywnej usługi danych (preferowane 5G) lub połączenia Wi-Fi do tłumaczenia.

### Tłumaczenie jednocześnie

Tłumaczenie symultaniczne wykorzystuje technologię AI czerpiącą z chmury. Istnieje niewielkie opóźnienie w zależności od wydajności urządzenia i prędkości połączenia. Pozwól urządzeniu i słuchawkom połączyć się i rozpocząć tłumaczenie, zanim przejdziesz do dialogu.

Naciśnięcie po każdej stronie wyświetli wybór języka.

Naciśnij zielony przycisk mikrofonu, aby uruchomić usługę odsłuchu i tłumaczenia.

Naciśnij czerwony przycisk, żeby się zatrzymać.

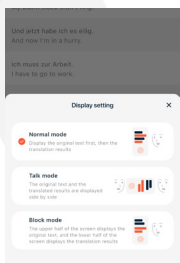
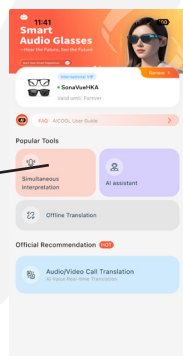
### Wybierz swoje języki

Wybierz języki, na które chcesz przetłumaczyć w nagłówek, a następnie wybraj, jak chcesz, aby tłumaczenie zostało wygenerowane. Są trzy opcje.

Naciśnięcie przycisku głośnika na dole ekranu, aby zmienić typ tłumaczenia.



AIP Google Play AI Cool iOS



harmonix.is  
harmonixhearing.com

### Przechowywanie i konserwacja

- Ten produkt powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu. Temperatura pracy między 0~45° C.
- Trzymaj produkt z dala od źródeł ciepła, gazów palnych i innych cieczy czyszczących./
- Unikaj długotrwałego nasłonecznienia oraz używania/umieszczania w miejscach o wysokiej temperaturze.
- Natychmiast przestań używać tego produktu, jeśli ulegną uszkodzenia lub wydzielają dym, ciepło lub zapach spalenizny.
- Część głośnikowa tego produktu nie jest wodoodporna, ale zaprojektowana do normalnej pracy. Nie jest specjalnie zaprojektowany do sportów kontaktowych, ponieważ może być zaciśnięty, mokry lub zanurzony w wodzie.
- Kabel ładowający tego produktu nie jest wodoodporny. Nie wystawiaj etui na działanie żadnych cieczy.
- Czyść słuchawki miękką, suchą szmatką.
- Po dłuższym przechowywaniu należy naładować przed użyciem.

### Nuta

Projekt i specyfikacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje o firmie i produktach, odwiedź [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is)

### Uszkodzenie słuchu

Słuchanie dźwięku na zbyt wysokim poziomie głośności może zniekształcać dźwięk i zwiększać ryzyko uszkodzenia i utraty słuchu.

### FCC

Identyfikatory FCC: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

### Uwaga FCC

Wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za przestrzeganie przepisów, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi sprzętu. Urządzenie to jest zgodne z Częścią 15 Przepisów FCC.

Działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- (1) urządzenie to nie może powodować szkodliwych zakłóceń, oraz
- (2) urządzenie to musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądaną pracę.

### Oświadczenie FCC

Sprzęt ten został przetestowany i uznany za zgodny z ograniczeniami dla cyfrowego urządzenia klasy B, zgodnie z częścią 15 Przepisów FCC. Te ograniczenia mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacji mieszkalnej. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię radiową, a jeśli nie zostanie zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli takie urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można wykryć poprzez wyłączenie i włączanie urządzenia, użytkownik jest zachęcany do próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z następujących działań:

- Przeorientuj lub przemieść antenę odbiorczą.
- Zwiększ odległość między sprzętem a odbiornikiem.
- Podłącz urządzenie do gniazdka na obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Skonsultuj się z dealerem lub doświadczonym technikiem radiowym/telewizyjnym.

### Oświadczenie FCC (kontynuacja)

Sprzęt ten spełnia normy narażenia FCC na promieniowanie określone dla środowiska niekontrolowanego. Użytkownik końcowy musi przestrzegać szczegółowych instrukcji pracy, aby spełnić wymagania ekspozycji RF. Nadajnik ten nie może być współlokalizowany ani działać w połączeniu z żadną inną anteną lub nadajnikiem. Przenośne urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniać wymagania dotyczące ekspozycji na fale radiowe określone przez Federalną Komisję Łączności (USA). Te wymagania określają limit SAR na poziomie 1,6 W/kg średnio na jeden gram tkanki.

Osoba odpowiedzialna (kontakt wyłącznie w sprawach FCC): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

### Deklaracja zgodności CE

Harmonix ehf. niniejszym oświadcza, że produkt ten spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy dyrektywy 2014/53/UE oraz wszystkich innych obowiązujących wymogów dyrektywy UE. Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod adresem: <https://harmonix.is/pages/doc>. Przedstawicielem Harmonix w UE jest Harmonix ehf. Reykjavíkurvegi 64, 220 Hafnarfjörður, Islandia.

Zakres częstotliwości: 2400-2483,5MHz  
Maksymalna moc nadawania: 10 dBm (EIRP)

Dyrektywa 2014/53/UE – oświadczenie o narażeniu na promieniowanie:  
Sprzęt ten spełnia normy Dyrektywy 2014/53/UE, określone dla środowiska niekontrolowanego. Użytkownik końcowy musi przestrzegać szczegółowych instrukcji pracy, aby spełnić wymagania ekspozycji RF. Nadajnik ten nie może być współlokalizowany ani działać w połączeniu z żadną inną anteną lub nadajnikiem.

Przenośne urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby spełniać wymagania dotyczące ekspozycji na fale radiowe ustanowione przez rynek Unii Europejskiej. Te wymagania określają limit SAR na poziomie 2W/kg, średnio na dziesięć gramów tkanek.

### Deklaracja zgodności WEEE

Logo WEEE oznacza, że produkt ten nie może być wyrzucany jako odpady domowe i powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbiórki do recyklingu. Właściwe utylizowanie i recykling pomagają chronić zasoby naturalne, zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji i recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalną gminą, firmą utylizacji lub sklepem, w którym zakupiłeś ten produkt.

### Bateria OSTROŻNOŚĆ

- Wymiana baterii na niewłaściwy typ, która może obalić zabezpieczenie.
  - Utylizacja baterii do ognia lub gorącego pieca, albo mechaniczne zgniatanie lub przecięcie baterii, co może spowodować wybuch.
  - Pozostawienie baterii w środowisku o bardzo wysokiej temperaturze, co może prowadzić do eksplozji lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.
  - Bateria poddana ekstremalnie niskiemu ciśnieniu powietrza, które może prowadzić do eksplozji lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.
  - Nie używaj baterii, jeśli jest wyraźnie powiększona.
- Ładowania
- Upewnij się, że słuchawki są suche przed włożeniem do etui i utrzymuj port ładowania suchy przed ładowaniem.
  - Używaj wyłącznie zasilaczy zatwierdzonych przez odpowiednie organy i zgodnych z lokalnymi wymogami regulacyjnymi (np. UL, CSA, VDE, CCC).

### Niebezpieczna jazda

· Należy pamiętać, że używanie tego produktu podczas jazdy samochodem lub jazdy na rowerze może naruszać przepisy w niektórych krajach lub regionach. Zwerfikuj i przestrzegaj przepisów ruchu drogowego w swoim regionie oraz skonsultuj się z lokalnymi organami regulacyjnymi.

### Podrażnienie skóry

w określonym środowisku lub długotrwały kontakt z mydłem, potem, produktami ochronnymi przed UV, balsamami i innymi substancjami potencjalnie drażniącymi skórę może wywołać reakcje alergiczne.

- Aby zmniejszyć ryzyko podrażnień skóry, nie nakładaj produktu na żadne partie ciała z urazami skóry.
- Natychmiast przestań używać produktu i skonsultuj się z lekarzem, jeśli skóra pojawi się zaczerwienienie, obrzęk, swędzenie lub inna podrażniająca reakcja.

### Zakłócenia elektromagnetyczne

- Nie używaj tego produktu w miejscach, gdzie urządzenia bezprzewodowe są zabronione (np. na lotniskach czy w lokalnych placówkach medycznych), ponieważ może zakłócać inne urządzenia elektroniczne lub powodować inne zagrożenia.
- Niektóre urządzenia elektroniczne mogą ulec awarii z powodu zakłóceń radiowych z tego produktu (np. niektóre urządzenia elektroniczne w samochodach). Prosimy o kontakt z producentem takich urządzeń elektronicznych w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Fale radiowe generowane przez ten produkt mogą wpływać na regularne działanie niektórych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca, defibrylatory, implanty ślimakowe, aparaty słuchowe itp. Jeśli używasz któregośkolwiek z tych urządzeń medycznych, skonsultuj się z lekarzem i producentem sprzętu medycznego w sprawie usług ograniczeń lub sklepu, w którym zakupiłeś ten produkt.

### Zagrożenie zadławieniem

- Trzymaj okulary i ładowarkę z dala od dzieci i zwierząt.

W przypadku przypadkowego połknięcia należy natychmiast zgłosić pomoc medyczną.

### Oświadczenie o gwarancji producenta:

Harmonix oferuje ograniczoną 12-miesięczną międzynarodową gwarancję (w tym USA) oraz 24-miesięczną gwarancję dla tego produktu dla produktów kupionych w UE. Aby uzyskać informacje o aktualnych gwarancjach, odwiedź naszą stronę internetową: [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is) lub skontaktuj się ze sprzedawcą.

Przed użyciem tego produktu upewnij się zgodność ze wszystkimi lokalnymi przepisami i przepisami.

**Linki do obsługi  
klienta Harmonix**



**Harmonix ehf.**  
Reykjavíkurvegur 64,  
220 Hafnarfjörður  
Iceland

**Harmonix Technologies LLC**  
200 Crandon Blvd.,  
Key Biscayne,  
FL 33149,  
USA

**HARMONIX**

[harmonix.is](http://harmonix.is)  
[harmonixhearing.com](http://harmonixhearing.com)

[harmonix.is](http://harmonix.is)  
[harmonixhearing.com](http://harmonixhearing.com)

**HARMONIX**